

MANUALE D'USO

GRILLPLATE - TPKPLATE

IT

INSTRUCTION MANUAL

GRILL PLATE - TPK PLATE

EN

MANUEL D'UTILISATION

GRIL À VIANDE - TPKPLATE

FR

GEBRAUCHSANWEISUNG

GRILLPLATE - TPKPLATE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

GRILLPLATE - TPKPLATE

NL

MANUAL DE USO

GRILLPLATE - TPKPLATE

ES

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

GRILLPLATE - TPKPLATE

PT

BRUKSANVISNING

GRILLPLATTA - TPK-PLATTA

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ГРИЛЬ - ГРИЛЬ ТРК

RU

BRUGERVEJLEDNING

GRILLPLATE - TPKPLATE

DA

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

GRILLPLATE - TPKPLATE

PL

KÄYTTÖOPAS

GRILLILEVY - TPKPLATE

FI

BRUKERHÅNDBOK

GRILLPLATE - TPKPLATE

NO

 smeg

ITALIANO

Gentile Cliente, desideriamo ringraziarLa per la fiducia accordataci.
Scegliendo un nostro prodotto, Lei ha optato per soluzioni in cui la ricerca estetica, abbinata ad una progettazione tecnica innovativa, offre oggetti unici che diventano elementi d'arredo.
Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo nuovo accessorio, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

ENGLISH

Dear customer, we would like to thank you for your confidence in us.
By choosing one of our products, you have opted for solutions where research for beauty meets innovative technical design to provide unique objects which become pieces of furniture.
We hope you enjoy using your new appliance! Kind regards.

FRANÇAIS

Cher Client, nous souhaitons vous remercier pour la confiance que vous nous accordez.
En choisissant l'un de nos produits, vous avez opté pour des solutions dont la recherche esthétique, associée à une conception technique innovante, offre des objets uniques qui deviennent des éléments de décoration.
En vous souhaitant d'apprécier pleinement les fonctions de votre nouvel accessoire, nous vous adressons nos meilleures salutations.

DEUTSCH

Geachte klant, we danken u hartelijk voor het in ons gestelde vertrouwen.
Door voor een van onze producten te kiezen hebt u gekozen voor oplossingen met een esthetiek en innovatief technisch ontwerp die resulteren in unieke voorwerpen die een onderdeel van uw meubilair zullen worden.
Wir hoffen, dass Sie die volle Funktionalität Ihres neuen Zubehörs genießen werden und bedanken uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

NEDERLANDS

Geachte klant, we danken u hartelijk voor het in ons gestelde vertrouwen.
Door voor een van onze producten te kiezen hebt u gekozen voor oplossingen met een esthetiek en innovatief technisch ontwerp die resulteren in unieke voorwerpen die een onderdeel van uw meubilair zullen worden.
We hopen dat u volop zult genieten van de functies van uw nieuwe accessoire. Met vriendelijke groet.

ESPAÑOL

Estimado Cliente, deseamos darle las gracias por la confianza que ha depositado en nosotros.
Al elegir uno de nuestros productos, usted ha optado por soluciones en que la búsqueda estética, combinada con una proyección técnica innovadora, ofrece objetos únicos que se convierten en elementos de decoración.
Esperamos que disfrute por completo de las funcionalidades de su nuevo accesorio y le enviamos un cordial saludo.

PORTUGUÊS

Caro Cliente, queremos agradecer-lhe pela confiança que em nós deposita.
Ao escolher um produto nosso, optou por soluções em que a procura estética, combinada com uma concepção técnica inovadora, oferece objetos únicos que se transformam em elementos de decoração.
Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu novo acessório, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

РУССКИЙ

Уважаемый клиент! Благодарим вас за оказанное нам доверие.
Приобретенная вами продукция нашей марки предоставляет решения, в которых изысканная эстетика в сочетании с инновационным техническим дизайном воплощена в уникальные изделия, идеально сочетающиеся с элементами интерьера.
Будучи уверены в том, что вы в полной мере сможете оценить функциональные возможности вашего нового аксессуара, передаем вам наши наилучшие пожелания.

POLSKI

Szanowni Klienci, dziękujemy za okazane nam zaufanie.
Wybierając jeden z naszych produktów, wybrali Państwo rozwiązanie, które łącząc walory estetyczne z innowacyjnym wzornictwem technicznym, oferuje unikatowe przedmioty wyposażenia wnętrz.
Mamy nadzieję, że będą Państwo w pełni zadowoleni korzystając z funkcji tego akcesorium. Serdecznie pozdrawiamy.

SVENSKA

Bäste kund, vi vill tacka dig för den tilltro du visat oss.
Genom att välja en av våra produkter har du valt ett koncept som genom ett estetiskt nytänkande och en innovativ teknik erbjuder unika föremål inom heminredning.
Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos ditt nya tillbehör. Med bästa hälsningar.

DANSK

Kære kunde
Vi vil gerne takke dig for den tilltro, du har vist os.
Ved at vælge et af vores produkter, har du besluttet dig for løsninger, hvor den æstetiske research, kombineret med et innovativt, teknisk design, byder på unikke genstande som bliver til møbelementer.
Vi håber, at du vil værdsætte dit nye tilbehørs funktionalitet, og sender de bedste hilsener.

SUOMI

HyvÄ Asiakas, kiitÄmme sinua meillÄ kohtaan osoittamastasi luottamuksesta.
Tuotteemme valinta ohjaa sinut ratkaisuun, jossa kaunis muotoilu yhdistettynÄ innovatiiviseen tekniseen suunnitteluun tarjoaa ainutlaatuisia tuotteita, jotka muuntuvat sisustuseineiksi.
Toivomme, ettÄ voit nauttia täysin siemauksin uuden lisÄvarusteesi toiminnoista. SydÄmellisin terveisin.

NORSK

Kjære kunde, takk for din tillit til oss.
Ved Å velge vÅrt produkt har du bestemt deg for løsninger med nyskapende teknisk design og utsøkt estetikk, som byr på unike elementer for innredningskonseptet.
Vi håper du får fullt utbytte av ditt nye tilbehør, og sender deg våre varmeste hilsener.



ALLGEMEINE HINWEISE



- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt beim Transport nicht beschädigt worden ist. Nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.
- Verbrennungsgefahr! Die Pfanne und die Griffe werden sehr heiß. Die Hände mit trockenen Handschuhen oder Topflappen schützen.
- Fette Speisen niemals verbrennen lassen. Öle und Fette entzünden sich durch Überhitzung sehr leicht.
- Die Kochplatte, wenn sie in Betrieb ist, immer im Auge behalten.
- Keine scharfen Metallutensilien verwenden und die Speisen niemals auf der Platte schneiden, um Schäden an der Antihafbeschichtung zu vermeiden.
- Sich vor dem Gebrauch vergewissern, dass die Griffe fest sitzen, da sie sich bei Gebrauch lockern können. Die Griffe regelmäßig überprüfen und ggf. festziehen.

BESCHREIBUNG

Die Grillpfanne von SMEG ist ein hochwertiges Produkt aus Aluminium mit einer dauerhaften Antihafbeschichtung.

Das Material der Unterseite eignet sich für alle Arten von Kochfeldern: Induktion, Gas, Keramik und Elektro.

INBETRIEBNAHME



Nicht vergessen, die Silikoneinsätze zu entfernen, wenn Sie kein Induktionskochfeld haben.

Bevor Sie die Grillpfanne zum ersten Mal benutzen, entfernen Sie alle Verpackungen und Etiketten und spülen Sie das Produkt mit einem Tuch oder der weichen Seite eines Schwamms mit Spülmittel und warmem Wasser ab.

TÄGLICHER GEBRAUCH & TIPPS

- 1 Das Produkt auf das Kochfeld stellen.
- 2 Die Grillpfanne vor dem Gebrauch erwärmen.
- 3 Dann die Temperatur verringern und mit dem Garen der Speisen fortfahren. Darauf achten, die Speisen auch zu wenden.

TIPPS FÜR DEN EINSATZ AUF INDUKTIONSKOCHFELDER

Die Grillpfanne kann optimal und automatisch auf Kochfeldern verwendet werden, die mit einer Multizone mit Grillfunktion ausgestattet sind.

Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie die Fläche mit dem größten Durchmesser, erwärmen die Grillpfanne 2/3 Minuten lang bei maximaler Stufe, reduzieren dann die Temperatur und fahren mit dem Garen fort.

Halten Sie die Pfanne so weit wie möglich vom Display entfernt, um eine Überhitzung der elektrischen Komponenten zu vermeiden.



TIPPS FÜR DEN EINSATZ AUF EINEM GASKOCHFELD

Die Grillpfanne kann optimal für zwei Brenner mit gleicher Leistung verwendet werden. Das Produkt 7/8 Minuten auf höchster Stufe erwärmen, dann die Flamme niedriger stellen und mit dem Garen fortfahren.

REINIGUNG UND WARTUNG



- Die Grillpfanne vor der Reinigung abkühlen lassen.
- Um eine Beschädigung der Antihafbeschichtung zu vermeiden, empfehlen wir die Reinigung von Hand; bei der Reinigung in der Geschirrspülmaschine empfehlen wir die Verwendung von nicht aggressiven Reinigungsmitteln, umweltfreundlichen Programmen und niedrigen Temperaturen.
- Die Griffe sind aus Edelstahl! Um den Glanz zu erhalten, verwenden Sie spezielle Produkte, die kein Chlor, Ammoniak oder Bleichmittel enthalten.

Reinigen Sie die Grillpfanne nach jedem Gebrauch.

Reinigen und spülen Sie das Produkt mit Spülmittel und warmem Wasser mit einem Tuch oder der weichen Seite eines Schwamms.

Scheuernde Reinigungsmittel und scharfe Gegenstände können das Produkt beschädigen.